

مرحباً 2019
welcome



Yalla December

وداعاً 2018
goodbye

تشرف القدس بأهلها ومؤسساتها السياحية والثقافية والتعليمية والمجتمعية والدينية بدعوة كافة زوار المدينة، لمشاركتنا برامجنا وفعالياتنا ونشاطاتنا في كانون احتفالاً بالاعياد المجيدة والمواسم العديدة.

لقد جمعنا لكم، بين دفتي هذا الكتيب، من كل بستان في القدس زهرة مقدمين لكم أفضل الأنشطة وأثرها، وكلنا ثقة انكم ستستمتعون بحسن الضيافة والترحاب والصدقة.

كانون بجمعنا في القدس

Al Quds, Jerusalem, with all of its institutions, businesses and community members have come together to extend warmest wishes and regards to the city's visitors and guests, wherever they come from.

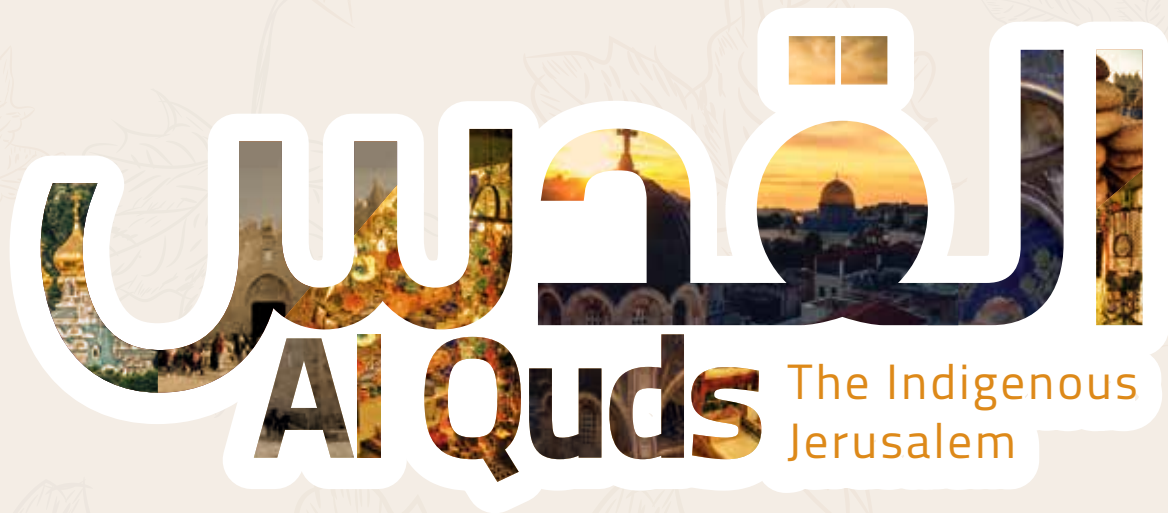
As Al Quds is celebrating the holiday season and the welcoming of 2019, we would like to cordially invite you to participate in the celebrations of Yalla Kanoun events and activities. You are welcome to join our joy and support to Al Quds through art, history and culture.

This booklet tracks and collects Al Quds activities during Yalla Kanoun, per our knowledge as the day of printing. For more Information, please visit www.Enjoyjerusalem.com and follow Jerusalem visitor Guide Cluster on Facebook.

Live Al Quds and be part of the celebration.
We look forward to seeing you among us.



يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات من خلال زيارة موقع دليل الزائر للقدس www.Enjoyjerusalem.com او متابعة برامجنا بشكل يومي على صفحات الفيسبوك: Enjoy Jerusalem – Jerusalem Visitor guide TAJ Cluster



القدس

Al Quds

The Indigenous
Jerusalem

مهرجان القدس للحكايات Al Quds Storytelling Festival

Yabous Cultural Centre

مركز يـبوس الثقافي

11:00

الاثنين 3/12/2018 Monday

Yabous Cultural Centre

مركز يـبوس

21:30 - 20:00

الخميس 6/12/2018 Thursday

Al Ma'mal Foundation for
Contemporary Art

مؤسسة المعمل للفن المعاصر

حفـل موسيقي لثنائي از الـيس
Concert: Azalais Duo

New Gate, Jerusalem

الباب الجديد

18:30

الاربعاء 5/12/2018 Wednesday

(35 ILS)

(35 شيكل)

The Palestinian Heritage Museum

متحف التراث الفلسطيني

سوق الفن المقدسي
Art Market Jerusalem

Dar Al-Tifel Al-Arabi Organisation

دار الطفل العربي، ابو عبـيدة ابن الجراح

21:00 - 14:00

السبت 8/12/2018 Saturday

Swedish Christian Study Centre

مركز الدراسات المسيحي السويدي

بازار الميلاد
Christmas Bazar

Jaffa Street

شارع يـافا

15:00

السبت 8/12/2018 Saturday

Al Ma'mal Foundation for
Contemporary Art

مؤسسة المعمل للفن المعاصر

حفلة موسيقي: لوكا فيلوتي فورتيت
Concert: Luca Velotti Quartet

New Gate, Jerusalem

الباب الجديد

20:00

السبت 8/12/2018 Saturday

MAGNIFICAT INSTITUTE School of Music

المانيفيكات للموسيقي

حفلة موسيقي ربح وايقاع
Wind and Percussion Concert

Immaculate Hall, St. Saviour's Monastery

قاعة دير المخلص, باب الجديد

18:30

السبت 8/12/2018 Saturday

The Palestinian Heritage Museum

متحف التراث

سوق الفن المقدسي
Art Market Jerusalem

Dar Al-Tifel Al-Arabi Organisation

دار الطفل العربي, ابو عبيدة ابن الجراح

21:00 - 14:00

الاحد 9/12/2018 Sunday

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

افتتاح معرض عشتار ومعرض بنت الشمس
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
Opening Exhibitions: Ishtar Exhibition and Bnt
Al-Shams Exhibition

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

16:00

الاربعاء 12/12/2018 Wednesday

سوق الفن المقدسي

معرض الشتاء





(20 ILS)

(20 شيكل)

Al Ma'mal Foundation for Contemporary Art

مؤسسة المعمل

نبيذ فيلوكاليا (محاضرة)
Philokalia Wine - Lecture

New Gate, Jerusalem

الباب الجديد

19:00

الاربعاء 12/12/2018 Wednesday

The National Conservatory of Music

المعهد الوطني للموسيقى

اضاءة الشجرة وعرض لفرقة النحاسية الفلسطينية
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
Christmas Tree Lighting and
Carols with Palestine Brass Band

The National Conservatory of Music Garden

المعهد الوطني للموسيقى

17:00

الاربعاء 12/12/2018 Wednesday

The National Conservatory of Music

المعهد الوطني للموسيقى

جوقة بيات- طفل المغارة
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
Bayat Choir- Grovitti Child

The Ecole Biblique Dominican

كنيسة الدومينيكان- شارع نابلس

19:00

الاربعاء 12/12/2018 Wednesday

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

معرض عشتار ومعرض بنت الشمس
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
Ishtar Exhibition and Bnt Al-Shams Exhibition

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

17:00 - 9:00

الخميس 13/12/2018 Thursday

Jerusalem Tourism Cluster
Musa Afandi Interpretation Centre

التجمع السياحي المقدسي
مركز موسى أفندي التفسيري

معرض 100 عام للفنان جاك برسكيان
100 Years Exhibition By Jack Persekian

Khan Al-Zeit, Old Jerusalem

عقبة التكية, البلدة القديمة

16:00 - 11:00

الخميس 13/12/2018 Thursday

ALHAKAWATI

المسرح الوطني الفلسطيني

ورشة رقص- في الحركة والمساحة
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)

Dance Workshop in Movement & Space

ALHAKAWATI

مسرح الحكواتي

17:00 - 13:00

الخميس 13/12/2018 Thursday

Yabous Cultural Centre

مركز يبوس الثقافي

افتتاح سوق القدس للميلاد
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)

Al Quds Christmas Market

Yabous Cultural Centre

مركز يبوس الثقافي

20:00 - 15:00

الخميس 13/12/2018 Thursday

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

جولة الفنون وهوية المشهد الحضاري- المرشد صلاح غانم
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)

Tour: Art Reflection on Jerusalem Landscape

(Tour Guide: Salah Ghanim)

Palestinian Art Court Al Hoash

الانطلاق من حوش الفن الفلسطيني

14:00

الخميس 13/12/2018 Thursday





M

E

R

Y

C

H

R

I

S

T

M

A

S

حبيب شحادة حنا في برنامج غنائي موسيقي بعنوان قمتنا -
غناء رنا بشارة وشادي دكور
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
Habib Shehdeh Hannas- Our Story- Music and Songs by:
Rana Bishara & Shadi Dakwer

The National Conservatory of Music

المعهد الوطني للموسيقى

Yabous Cultural Centre

مركز يابوس الثقافي

19:00

الخميس 13/12/2018 Thursday

(Tickets)

(تذاكر)

ALHAKAWATI

المسرح الوطني الفلسطيني

فرنسا ضد الروبوتات ونصوص أخرى (الفنانة هيام عباس)
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
France Against Robots & Other Texts
(Artist Hiam Abbas)

ALHAKAWATI

مسرح الحكواتي

20:00

الخميس 13/12/2018 Thursday

(By reservation only)

(حجز مسبق)

Yabous Cultural Centre

مركز يابوس الثقافي

يوم احتفالي مفتوح للأطفال, نشاطات فنية,
كعك العيد, هدايا, بابا نويل
Christmas Activities Children & Families

Yabous Cultural Centre

مركز يابوس الثقافي

16:00 - 20:00

الخميس 13/12/2018 Thursday

Palestinian Art Court Al Hoash

دوش الفن الفلسطيني

معرض عشتار ومعرض بنت الشمس

(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)

Ishtar Exhibition & Bnt Al - Shams Exhibition

Palestinian Art Court Al Hoash

دوش الفن الفلسطيني

9:00 - 17:00

الجمعة 14/12/2018 Friday





معرض الهدية

(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)

The Gift Exhibition

Jerusalem Nights

ليالي القدس

Gallery Anadiel

معرض الأناديل

21:00 - 16:00

الجمعة 14/12/2018 Friday

Al Ma'mal Foundation for Contemporary Art

مؤسسة المعمل

Habash Commercial Press, Old Address

مطبعة حبش، الموقع القديم

جوقة أكاديمية القدس للإبداع الشبابي
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)

Al Quds Academy Youth Choir

17:00

الجمعة 14/12/2018 Friday

Yabous Cultural Centre

مركز يبوس الثقافي

Yabous Cultural Centre

مركز يبوس الثقافي

17:30

الجمعة 14/12/2018 Friday

ندوة: الحضور المسيحي ودوره في ترسيخ الهوية
العربية في القدس

(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)

Christian Presence and its Role in Preserving
the Arab Identity in Jerusalem- Symposium

Jerusalem Nights

ليالي القدس

Habash Commercial Press, Old Address

مطبعة حبش، الموقع القديم

18:00

الجمعة 14/12/2018 Friday

عرض موسيقي

Musical Performance

The National Conservatory of Music

المعهد الوطني للموسيقى

Yabous Cultural Centre

مركز ييوس الثقافي

فرقة صوان- روك اند رول- اغاني الميلاد
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
Swan- Rock and Roll- Christmas Carols

19:00

الجمعة 14/12/2018 Friday

(Tickets)

(تذاكر)

ALHAKAWATI

المسرح الوطني الفلسطيني

ALHAKAWATI

مسرح الحكواتي

فرنسا ضد الروبوتات ونصوص أخرى (الفنانة هيام عباس)
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
France Against Robots & Other Texts
(Artist: Hiam Abbas)

20:00

الجمعة 14/12/2018 Friday

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

Palestinian Art Court Al Hoash

مركز الحوش الفلسطيني

معرض عشتار ومعرض بنت الشمس
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
Ishtar Exhibition and Bnt Al-Shams Exhibition

17:00 - 9:00

السبت 15/12/2018 Saturday

Yabous Cultural Centre

مركز ييوس الثقافي

Yabous Cultural Centre

مركز ييوس الثقافي

سوق القدس للميلاد
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
Al Quds Christmas Market

20:00 - 15:00

السبت 15/12/2018 Saturday



جولة: الفنون وهوية المشهد الحضاري -
المرشد صلاح غانم
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
Tour: Art Reflection on Jerusalem
Landscape (Tour Guide: Salah Ghanim)

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

14:00

السبت 15/12/2018 Saturday

(15 ILS)

(15 شيكل)

Yabous Cultural Centre

مركز يبوس الثقافي

Yabous Cultural Centre

مركز يبوس الثقافي

17:00

السبت 15/12/2018 Saturday

مسرحية ميلادية للأطفال (عيد الميلاد في الواد)
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
A Play for Children (Christmas in Al Wad)

Jerusalem Nights

ليالي القدس

Khalidia Library

المكتبة الخالدية

15:00 - 10:00

السبت 15/12/2018 Saturday

المعرفة، المكان، والزمان
Knowledge, Place and Time

The National Conservatory of Music

المعهد الوطني للموسيقى

Augusta Victoria Church

كنيسة مستشفى المطلع

19:00

السبت 15/12/2018 Saturday

جوقة البعث من شفا عمرو وقيادة رجب حداد- طفل المغارة
(ضمن برنامج ليالي القدس وبالتنسيق مع شفق)
AlBaath Choir from Shafa Amro conducted by Rahib Haddad-
Christmas Child





MAGNIFICAT INSTITUTE School of Music

المانيفيكات للموسيقى

حفلة صف التشيلو
Cello Class Concert

Immaculate Hall, St. Saviour's Monastery

قاعة دير المخلص, باب الجديد

17:30

السبت 15/12/2018 Saturday

MAGNIFICAT INSTITUTE School of Music

المانيفيكات للموسيقى

حفلة عيد الميلاد
Christmas Concert

Immaculate Hall, St. Saviour's Monastery

قاعة دير المخلص, باب الجديد

18:00

الأحد 16/12/2018 Sunday

The National Conservatory of Music

المعهد الوطني للموسيقى

حفلة اطلاق اسطوانة بنات القدس
Daughters of Jerusalem- Launching CD

Marakesh Hall, Yabous Cultural Centre

قاعة مراکش - مركز يابوس الثقافي

Contact for Time

الثلاثاء 18/12/2018 Tuesday

MAGNIFICAT INSTITUTE School of Music

المانيفيكات للموسيقى

حفلة صف روبيرت وبيللا كانييتي
Robert & Bella Canetti Class Concert

Immaculate Hall, St. Saviour's Monastery

قاعة دير المخلص, باب الجديد

17:00

الثلاثاء 18/12/2018 Tuesday

Jerusalem Tourism Cluster

التجمع السياحي المقدسي

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

يلا على الحوش ضمن حملة يلا كانون
(احتفال عيد الميلاد والعباب تفاعلية للأطفال)

Yalla To AlHoash- (Christmas event includes interactive activities for children), Yalla Kanoun Campaign

19:00-15:00

الأربعاء 19/12/2018 Wednesday

Jerusalem Tourism Cluster

التجمع السياحي المقدسي

Palestinian Art Court Al Hoash

حوش الفن الفلسطيني

يلا على الحوش ضمن حملة يلا كانون
(احتفال عيد الميلاد والعباب تفاعلية للأطفال وعائلاتهم)

Yalla To AlHoash- (Christmas event includes interactive activities for children and families), Yalla Kanoun Campaign

19:00-15:00

الخميس 20/12/2018 Thursday

(40 ILS)

YMCA

YMCA, Nablus Road

(40 شيكل)

جمعية الشبان المسيحية

جمعية الشبان المسيحية، شارع نابلس

Contact for Time

حفل عيد الميلاد
Christmas Event

الجمعة 21/12/2018 Friday

Jerusalem Tourism Cluster
Musa Afandi Interpretation Centre

التجمع السياحي المقدسي
مركز موسى أفندي التفسيري

Khan Al-Zeit, Old Jerusalem

مركز موسى أفندي، البلدة القديمة- عقبة التكية

ليش سانتا احمر؟ ضمن حملة يلا كانون
(فعاليات للأطفال)

Why is Santa always RED? (Christmas event includes interactive activities for children and families)

Yalla Kanoun Campaign

17:00-12:00

السبت 22/12/2018 Saturday





MAGNIFICAT INSTITUTE School of Music

المانيفيكات للموسيقى

Immaculate Hall, St. Saviour's Monastery

قاعة دير المخلص, باب الجديد

17:30

حفلة موسيقي
Ala Lewin Class Concert

السبت 22/12/2018

Jerusalem Tourism Cluster

التجمع السياحي المقدسي

Jerusalem Hotel

فندق جيروسالم

عيد البرتقال ضمن حملة يلا كانون
(احتفال عيد الميلاد والعباب تفاعلية للأطفال)
Yalla Kanoun Campaign - Orange Eid (Christmas Event includes:
Bazar and interactive activities for children)

18:30-15:30

الأحد 23/12/2018

Sunbula

سنبلة

Jerusalem, Shaikh Jarrah st.

القدس, شارع الشيخ جراح

بيت الحرف الفلسطينية
House of Palestinian Crafts

كل اثنين, الخميس والسبت
Every Monday, Thursday & Saturday

Santa House

بيت سانتا

Jabshi Harra, Old City

حارة الجبشة, البلد القديمة

20:00-17:00

بيت سانتا
Santa House

2,4,5,6,7,10,11,12,13,16,18,19,20,21,27,28/12/2018





يَلَّا أَكَانُوا

أَكَانُوا يَجْمَعُنَا فِي الْقَدْسِ



A
T
H
C

ALQUDS TOURISM AND HERITAGE COUNCIL

عنتوب - مجلس القدس للمصاحفة والفنات



المنظمة الفلسطينية
للثقافة والفنات والفنات



مجلس القدس للتربية
ALQUDS HERITAGE AND TOURISM



Funded By



Norwegian Ministry
of Foreign Affairs



AUSTRIAN
DEVELOPMENT
COOPERATION



Ministry for Foreign
Affairs of Finland



Sverige
Sweden السويد



Empowering lives.
Re/vent nations.



EnjoyJerusalem.com



القدس Al Quds The Indigenous Jerusalem



Norwegian Ministry
of Foreign Affairs



Empowered lives.
Resilient nations.

www.EnjoyJerusalem.com

